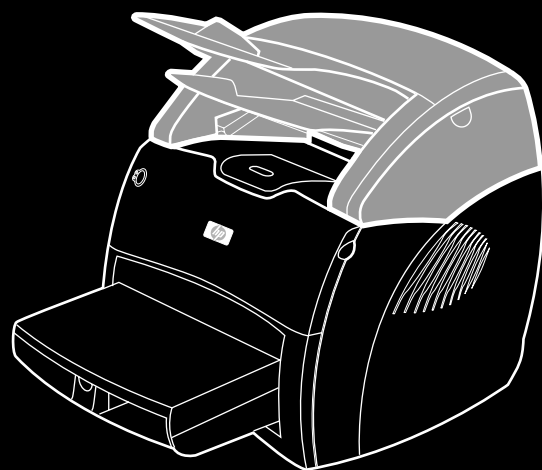


getting started guide
opsætningsvejledning
leitfaden zur inbetriebnahme
guía de instalación rápida
guide de mise en marche
guida introduttiva
handleiding aan de slag
guia de primeiros passos
οδηγός εκκίνησης

lea esto primero



hp LaserJet 1200
copy • scan
copier • numériser

Copyright Information

© Copyright Hewlett-Packard Company 2001

All Rights Reserved. Reproduction, adaptation, or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.

Part number: C7046-90901

First Edition: April 2001

Informations de copyright

© Copyright Société Hewlett-Packard 2001

Tous droits réservés. La reproduction, l'adaptation ou la traduction sans accord préalable écrit sont interdites, sauf permission des lois de copyright.

Numéro de référence : C7046-90901

Première édition : Avril 2001

FCC Regulations

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy. If this equipment is not installed and used in accordance with the instructions, it may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures: Reorient or relocate the receiving antenna. Increase separation between equipment and receiver. Connect equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is located. Consult your dealer or an experienced radio/TV technician.

Any changes or modifications to the printer that are not expressly approved by HP could void the user's authority to operate this equipment.

Use of a shielded interface cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of FCC rules.

For more regulatory information, see the HP LaserJet 1220 electronic user guide.

Conformité FCC

Cet équipement a été testé et trouvé conforme aux limites d'un appareil de classe B, conformément à la section 15 de la notice FCC relative aux interférences radioélectriques. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Ce matériel génère, utilise et peut émettre de l'énergie haute fréquence. S'il n'est pas installé et utilisé en accord avec les instructions, il peut provoquer des interférences et perturber les communications radio. L'absence d'interférences n'est toutefois pas garantie dans une installation particulière. Si ce matériel provoque des interférences et perturbe la réception radio ou télévisée, ce qui peut être vérifié en mettant le matériel sous et hors tension, nous encourageons l'utilisateur à y remédier en appliquant l'une des mesures suivantes : Modifier l'orientation de l'antenne de réception ou la déplacer. Augmenter la distance séparant le matériel du récepteur. Brancher le matériel sur une prise située sur un circuit différent de celui où se trouve le récepteur. Contacter votre revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté.

Toute modification apportée à l'imprimante et non approuvée expressément par Hewlett-Packard peut annuler l'autorisation donnée à l'utilisateur de se servir de ce matériel.

L'utilisation d'un câble d'interface blindé est nécessaire pour se conformer aux limites de la classe B de la section 15 de la notice FCC relative aux interférences radioélectriques.

Pour obtenir plus d'informations sur les dispositions réglementaires, voir le manuel d'utilisation en ligne de HP LaserJet 1220.

Warranty

The information contained in this document is subject to change without notice.

Hewlett-Packard makes no warranty of any kind with respect to this information.

HEWLETT-PACKARD SPECIFICALLY DISCLAIMS THE IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Hewlett-Packard shall not be liable for any direct, indirect, incidental, consequential, or other damage alleged in connection with the furnishing or use of this information.

Garantie

Les informations contenues dans ce document sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. Hewlett-Packard n'accorde aucune garantie en ce qui concerne ces informations. HEWLETT-PACKARD DECLINE EN PARTICULIER TOUTE GARANTIE IMPLICITE QUANT À LA COMMERCIALITÉ ET L'ADEQUATION À UN BUT PARTICULIER. Hewlett-Packard ne saurait être tenu responsable d'aucun dommage direct, indirect, fortuit, consécutif, ou présumé lié à la fourniture ou à l'utilisation des ces informations.

Trademark Credits

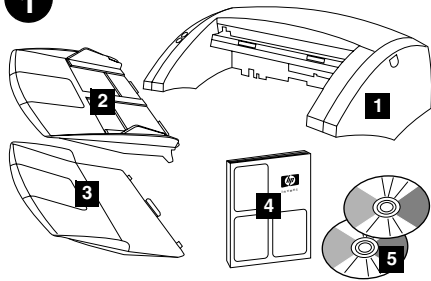
Microsoft®, *Windows®*, and *Windows NT®* are U.S. registered trademarks of Microsoft Corporation. All other products mentioned herein may be trademarks of their respective companies.

Marques citées

Microsoft®, *Windows®* et *Windows NT®* sont des marques déposées américaines de Microsoft Corporation. Tous les autres produits mentionnés peuvent être des marques de leurs sociétés respectives.

Preparation/Préparation

1



Review package contents. Make sure all parts are included. 1) Copier/scanner. 2) Copier/scanner media input tray. 3) Copier/scanner output bin. 4) Getting Started Guide 5) Software and electronic user guide (on two (2) CD-ROMs).

Gennemgå pakkens indhold.

Kontroller, at alle dele er blevet leveret. 1) Kopimaskine/scanner. 2) Inputbakke til kopimaskine/scanner. 3) Udskriftsbakke til kopimaskine/scanner. 4) Opsætningsvejledning 5) Software og elektronisk brugerhåndbog (på to (2) cd'er).

Überprüfen Sie den Inhalt des Versandkartons.

Vergewissern Sie sich, dass alle Teile enthalten sind. 1) Kopierer/Scanner. 2) Medienzufuhrfach des Kopierers/Scanners. 3) Ausgabefach des Kopierers/Scanners. 4) Leitfaden zur Inbetriebnahme 5) Software und elektronisches Benutzerhandbuch (auf zwei (2) CD-ROMs).

Compruebe el contenido del paquete.

Asegúrese de que se han incluido todas las piezas. 1) Copiadora/escáner. 2) Bandeja de entrada de material de impresión de la copiadora/escáner. 3) Bandeja de salida de la copiadora/escáner. 4) Guía de instalación rápida 5) Software y guía del usuario en formato electrónico (en dos (2) CD-ROM).

Déballage du carton.

Vérifiez que rien ne vous manque. 1) Copieur/scanner 2) Bac d'alimentation du copieur/scanner 3) Bac de sortie du copieur/scanner 4) Guide de mise en route 5) Logiciel et guide d'utilisation électronique (sur deux (2) CD-ROM)

Verifica dei contenuti della confezione.

Controllare che tutte le parti siano presenti. 1) Copiatrice/scanner. 2) Cassetto di alimentazione della copiatrice/scanner. 3) Scomparto di uscita della copiatrice/scanner. 4) Guida introduttiva 5) Software e guida per l'utente in formato elettronico (su due (2) CD-ROM).

Inhoud van verpakking controleren.

Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn. 1) Kopieereenheid/scanner. 2) Invoerlade van de kopieereenheid/scanner. 3) Uitvoerbak van de kopieereenheid/scanner. 4) Handleiding Aan de slag. 5) Software en elektronische gebruikershandleiding (op twee (2) cd-rom's).

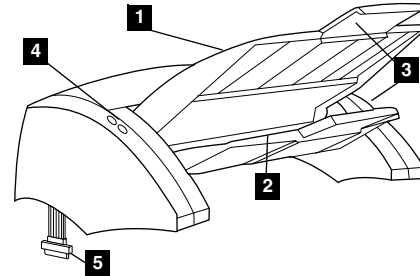
Reveja o conteúdo do pacote.

Verifique se todas as peças estão incluídas. 1) Copiadora/scanner. 2) Bandeja de entrada de mídia da copiadora/scanner. 3) Compartimento de saída da copiadora/scanner. 4) Guia de primeiros passos 5) Guia do usuário do software e eletrônico (em dois (2) CD-ROMs).

Ελέγξτε το περιεχόμενο της συσκευασίας.

Βεβαιωθείτε ότι υπάρχουν όλα τα παρακάτω. 1) Φωτοτυπικό/αρωτή 2) Δίσκος εισόδου μέσω εκτύπωσης φωτοτυπικού/αρωτή 3) Δίσκος εξόδου φωτοτυπικού/αρωτή 4) Οδηγός Εκκίνησης 5) Λογισμικό και ηλεκτρονικό εγχειρίδιο χρήσης (σε δύο CD-ROM)

2



Locate parts. 1) Copier/scanner media input tray. 2) Copier/scanner output bin. 3) Long media support. 4) Copier/scanner control panel. 5) Copier/scanner I/O cable.

Lokaliser delene.

1) Inputbakke til kopimaskine/scanner. 2) Udskriftsbakke til kopimaskine/scanner. 3) Papirstøtte. 4) Kopimaskinens/scannerens kontrolpanel. 5) I/O-kabel til kopimaskine/scanner.

Ermitteln Sie die Lage der einzelnen Teile.

1) Medienzufuhrfach des Kopierers/Scanners. 2) Ausgabefach des Kopierers/Scanners. 3) Vorrichtung für lange Medien. 4) Bedienfeld des Kopierers/Scanners. 5) E/A-Kabel des Kopierers/Scanners.

Localice las piezas.

1) Bandeja de entrada de material de impresión de la copiadora/escáner. 2) Bandeja de salida de la copiadora/escáner. 3) Soporte para materiales de impresión largos. 4) Panel de control de la copiadora/escáner 5) Cable de E/S de la copiadora/escáner.

Identification des composants.

1) Bac d'alimentation du copieur/scanner 2) Bac de sortie du copieur/scanner 3) Rallonge 4) Panneau de commande du copieur/scanner 5) Câble d'interface du copieur/scanner.

Individuazione delle parti.

1) Cassetto di alimentazione della copiatrice/scanner. 2) Scomparto di uscita della copiatrice/scanner. 3) Estensione per supporti di stampa lunghi. 4) Pannello di controllo della copiatrice/scanner. 5) Cavo I/O della copiatrice/scanner.

Onderdelen opzoeken.

1) Invoerlade van de kopieereenheid/scanner. 2) Uitvoerbak van de kopieereenheid/scanner. 3) Ondersteuning voor lang afdrukmateriaal. 4) Bedieningspaneel van de kopieereenheid/scanner. 5) I/O-kabel van de kopieereenheid/scanner.

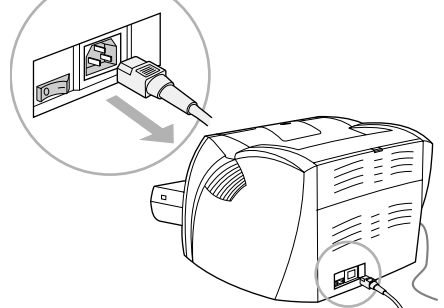
Localize as peças.

1) Bandeja de entrada de mídia da copiadora/scanner. 2) Compartimento de saída da copiadora/scanner. 3) Suporte para mídia longa. 4) Painel de controle da copiadora/scanner. 5) Cabo de E/S da copiadora/scanner.

Αναγνώριση τμημάτων.

1) Δίσκος εισόδου μέσω εκτύπωσης φωτοτυπικού/αρωτή 2) Δίσκος εξόδου φωτοτυπικού/αρωτή 3) Στήριγμα χαρτιού μεγάλου μήκους 4) Πίνακας ελέγχου φωτοτυπικού/αρωτή 5) Καλώδιο I/O φωτοτυπικού/αρωτή

3



Unplug the printer. Turn off the printer power switch (220 V models only) and unplug the printer.

Træk stikket til printeren ud. Sluk printeren via strømbryderen (kun 220 V-modeller), og træk stikket til printeren ud.

Ziehen Sie das Kabel aus dem Drucker heraus.

Schalten Sie den Drucker am Netzschalter aus (nur bei 220-V-Modellen) und ziehen Sie das Kabel aus dem Drucker heraus.

Desenchufe la impresora. Apague el interruptor de alimentación (sólo en modelos de 220 V) y desenchufe la impresora.

Débranchement de l'imprimante.

Appuyez sur l'interrupteur de marche/arrêt de l'imprimante (disponible sur les modèles en 220 V uniquement), puis débranchez l'imprimante.

Scollegare la stampante dalla presa di alimentazione. Spegner l'interruttore di accensione (solo modelli a 220v) e scollegare la stampante dalla presa di alimentazione.

Netsnoer van printer loskoppelen. Zet de printer uit met de Aan/uit-schakelaar (alleen voor 220-V modellen) en ontkoppel het netsnoer.

Desconecte a impressora. Desligue o interruptor (apenas modelos de 220 V) e desconecte a impressora.

Αποσυνδέστε τον εκτυπωτή από το ρεύμα.

Κλείστε το διακόπτη λειτουργίας του εκτυπωτή (μόνο για τα μοντέλα 220 V) και αποσυνδέστε τον εκτυπωτή από το ρεύμα.

English

Dansk

Deutsch

Español

Français

Italiano

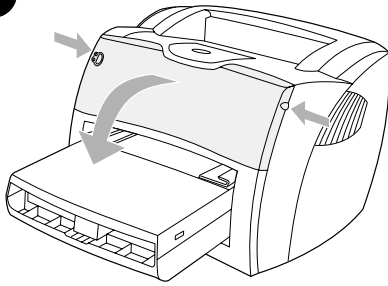
Nederlands

Português

Ελληνικά

Assembly/Montage

1



Open the toner door. Pull the sides of the door forward until the door locks in its open position. Leave the door open until step 7.

Åbn tonerdækslet. Tag fat i dækslets sider, og træk fremad, indtil dækslet fastlåses i åben position. Lad dækslet stå åbent indtil trin 7.

Öffnen Sie die Tonerklappe. Sie die Klappe an beiden Seiten nach vorne, bis sie in der geöffneten Position einrastet. Lassen Sie die Klappe bis Schritt 7 geöffnet.

Ouverture de la porte d'accès à la cartouche. Saisissez la porte par les deux côtés, puis faites-la basculer jusqu'à ce qu'elle soit en butée. Laissez la porte ouverte jusqu'à l'étape 7.

Ouverture de la porte d'accès à la cartouche. Saisissez la porte par les deux côtés, puis faites-la basculer jusqu'à ce qu'elle soit en butée. Laissez la porte ouverte jusqu'à l'étape 7.

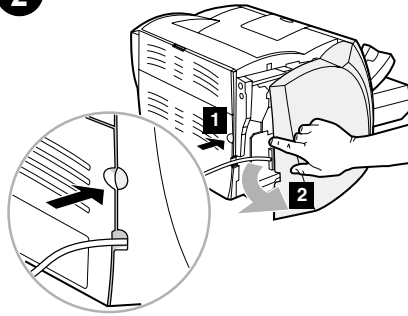
Apertura dello sportello del toner. Tirare i lati dello sportello in avanti fino a bloccarlo in posizione aperta. Lasciare lo sportello aperto finché non è stato completato il passo 7.

Tonerklep openen. Trek de klep aan de zijkanten naar voren totdat de klep open blijft staan. Laat de klep open staan tot stap 7.

Abra a porta do toner. Puxe as laterais da porta para a frente até que ela trave na posição de aberta. Puxe as laterais da porta para a frente até que ela trave na posição aberta. Deixe a porta aberta até a etapa 7.

Ανοίξτε τη θύρα του γραφίτη. Τραβήξτε τις πλευρές της θύρας προς τα εμπρός έως όπου ασφαλίσει στην ανοικτή θέση της. Αφήστε τη θύρα ανοικτή μέχρι να φθάσετε στο βήμα 7.

2



Remove the left side panel. 1) Grasp the left side panel using the finger hole. 2) Pull out and remove the panel.

Fjern venstre sidepanel. 1) Tag fat i panelet ved hjælp af fingerhullet, og træk udad. 2) Tag fat i, og fjern panelet.

Entfernen Sie die linke Seitenabdeckung. 1) Fassen Sie die linke Seitenabdeckung an der Fingeröffnung. 2) Ziehen Sie die Abdeckung vom Gerät weg.

Extraiga el panel lateral izquierdo. 1) Sujete el panel lateral izquierdo utilizando para ello el orificio. 2) Tire hacia fuera para extraer el panel.

Enlèvement du panneau latéral gauche. 1) Saisissez le panneau latéral gauche en vous aidant de la prise prévue à cet effet. 2) Tirez vers vous puis retirez le panneau.

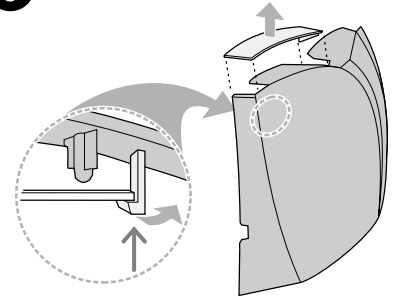
Rimuovere il pannello laterale sinistro. 1) Afferrare il pannello laterale sinistro servendosi dell'apposita cavità. 2) Estrarre e rimuovere il pannello.

Linkerzijpaneel verwijderen. 1) Open het paneel met behulp van de uitsparing. 2) Verwijder het paneel.

Remova o painel do lado esquerdo. 1) Segure o painel do lado esquerdo utilizando a abertura para o dedo. 2) Puxe-o para fora para removê-lo.

Βγάλτε το αριστερό πλαίσιο. 1) Πιάστε το αριστερό πλαίσιο από την ειδική οπή. 2) Τραβήξτε και βγάλτε το πλαίσιο.

3



Remove the scanner access cover. Remove the scanner access cover from the left side panel. Save the scanner access cover in case you remove the scanner.

Fjern scannerens cover. Fjern scannerens cover fra det venstre sidedæksel. Gem coveret, hvis du fjerner scanneren.

Entfernen Sie die Scanner-Abdeckung. Entfernen Sie die Scanner-Abdeckung von der linken Seitenabdeckung. Heben Sie die Scanner-Abdeckung auf für den Fall, dass der Scanner nicht benutzt werden soll.

Extraiga la cubierta de acceso del escáner. Extraiga la cubierta de acceso del escáner del panel lateral izquierdo. Guarde la cubierta de acceso del escáner por si más adelante debe extraer el escáner.

Retirez le capot du scanner. Retirez le capot du scanner du panneau latéral gauche. Conservez le capot du scanner pour un prochain déplacement du scanner.

Rimuovere il coperchio di accesso allo scanner. Rimuovere il coperchio di accesso allo scanner dal pannello laterale sinistro. In caso di rimozione dello scanner, conservare il coperchio.

Verwijder het toegangspaneel van de scanner. Verwijder het toegangspaneel van de scanner van het linkerzijpaneel. Bewaar het toegangspaneel van de scanner voor het geval u de scanner verwijderd.

Remova a tampa de acesso do scanner. Remova a tampa de acesso do scanner do painel do lado esquerdo. Guarde a tampa de acesso do scanner caso você o remova.

Βγάλτε το κάλυμμα πρόσβασης του σαρωτή. Βγάλτε το κάλυμμα πρόσβασης του σαρωτή από το αριστερό πλαίσιο. Φυλάξτε το κάλυμμα πρόσβασης του σαρωτή. Θα σας χρειαστεί σε περίπτωση που αφαιρέσετε το σαρωτή.

English

Dansk

Deutsch

Español

Français

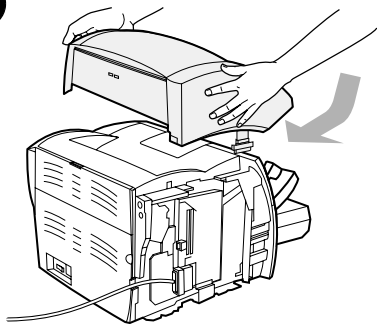
Italiano

Nederlands

Português

Ελληνικά

4



Install the copier/scanner. Place the copier/scanner unit on top of the printer. Firmly slide the copier/scanner towards the rear until it snaps into place.

Installer kopimaskinen/scanneren. Anbring kopimaskinen/scanneren ovenpå printeren. Skub kopimaskinen/scanneren mod bagsiden med fast hånd, indtil den klikker på plads.

Installieren Sie den Kopierer/Scanner. Legen Sie den Kopierer/Scanner auf den Drucker. Schieben Sie die Einheit nach hinten, bis sie einrastet.

Instale la copiadora/escáner. Coloque la unidad de la copiadora/escáner encima de la impresora. Deslice firmemente la copiadora/escáner hacia la parte posterior hasta que se ajuste en su lugar.

Installation du copieur/scanner. Placez le copieur/scanner au-dessus de l'imprimante. Appuyez fermement tout en faisant glisser le copieur/scanner vers l'arrière jusqu'à ce qu'à son complet verrouillage.

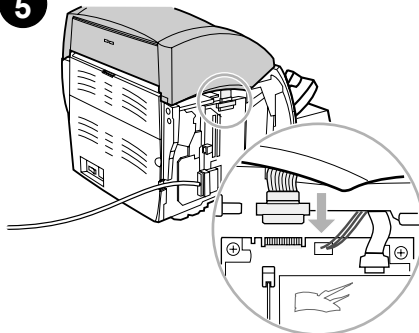
Montaggio della copiatrice/scanner. Posizionare l'unità copiatrice/scanner sopra la stampante. Spingerla all'indietro fino a farla scattare nella corretta posizione.

Kopieereenheid/scanner installeren. Plaats de kopieereenheid/scanner bovenop de printer. Schuif de kopieereenheid/scanner naar achteren totdat deze vastklikt.

Instale a copiadora/scanner. Coloque a copiadora/scanner sobre a impressora. Deslize-a firmemente em direção à parte posterior até que ela se encaixe no lugar.

Εγκαταστήστε το φωτοτυπικό/σάρωτή. Τοποθετήστε τη μονάδα του φωτοτυπικού/σάρωτή στο πάνω μέρος του εκτυπωτή. Σύρετε τη μονάδα του φωτοτυπικού/σάρωτή προς τα πίσω έως ότου ασφαλίσει στη θέση της.

5



Attach the copier/scanner cable. Attach the cable to the edge of the I/O board. Make sure that the connection is secure.

Tilslut kopimaskinens/scannerens kabel. Tilslut båndkablet til siden af I/O-kortet. Kontroller, at kablet er forsvarligt tilsluttet.

Schließen Sie das Kopierer/Scannerkabel an. Schließen Sie das Bandkabel an der Kante der E/A-Karte an. Stellen Sie sicher, dass die Verbindung fest sitzt.

Conecte el cable de la copiadora/escáner. Conecte el cable plano al extremo de la placa de E/S. Asegúrese de que la conexión sea firme.

Connexion du câble du copieur/scanner. Branchez le câble plat sur la carte d'interface. Vérifiez que la connexion est solide.

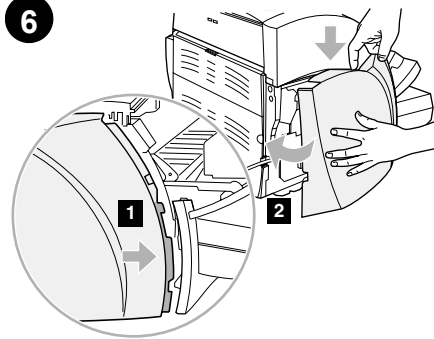
Collegamento del cavo della copiatrice/scanner. Collegare il cavo a nastro sul bordo della scheda I/O. Verificare che il collegamento sia stabile.

Kabel van kopieereenheid/scanner bevestigen. Sluit de lintkabel aan op de I/O-kaart. Zorg ervoor dat de kabel goed is aangesloten.

Conecte o cabo da copiadora/scanner. Conecte o cabo de fita à borda da placa de E/S. Verifique se a conexão está segura.

Προσαρτήστε το καλώδιο του φωτοτυπικού/σάρωτή. Προσαρτήστε το καλώδιο-ταινία στο άκρο της κάρτας I/O. Βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση είναι σταθερή.ηg

6



Reattach the left side panel. 1) Insert the left side panel tabs behind the edge of the front panel. 2) Swing the panel shut while pressing the top of the panel under the scanner.

Fastgør venstre sidepanel igen. 1) Indfør tapperne på venstre sidepanel bag kanten af frontpanelet. 2) Luk dækslet, men du presser toppen af dækslet under scanneren.

Schließen Sie die linke Seitenabdeckung wieder. 1) Schieben Sie die Laschen der linken Seitenabdeckung hinter die Kante der vorderen Klappe. 2) Schließen Sie die Seitenabdeckung, indem Sie die Oberkante der Abdeckung unter den Scanner drücken.

Vuelva a colocar el panel lateral izquierdo. 1) Inserte las lengüetas del panel lateral izquierdo detrás del borde del panel frontal. 2) Haga girar el panel para cerrarlo al mismo tiempo que presiona la parte superior del panel bajo el escáner.

Remise en place du panneau latéral gauche. 1) Introduisez les ergots du panneau latéral gauche derrière le bord de la face avant. 2) Rabattez le panneau en exerçant une pression sur le haut du panneau au-dessous du scanner.

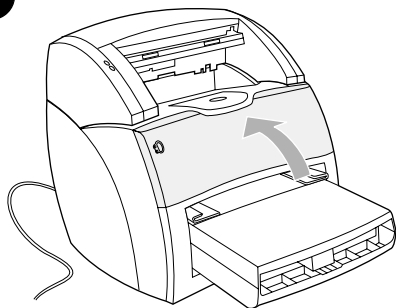
Rimontare il pannello laterale sinistro. 1) Inserire le linguette del pannello laterale sinistro dietro i bordi del pannello frontale. 2) Chiudere il pannello premendo il bordo superiore sulla base dello scanner.

Linkerzijpaneel terugplaatsen. 1) Zorg ervoor dat de nokjes op het linkerzijpaneel achter de rand van het voorpaneel vallen. 2) Sluit het paneel terwijl u de bovenkant van het paneel onder de scanner drukt.

Reconecte o painel do lado esquerdo. 1) Insira as lingüetas do painel do lado esquerdo atrás da borda do painel frontal. 2) Gire para fechar o painel pressionando sua parte superior sob o scanner.

Τοποθετήστε το αριστερό πλαίσιο στη θέση του. 1) Εισαγάγετε τις γλωττίδες του αριστερού πλαισίου πίσω από το άκρο του πρόσθιου πλαισίου. 2) Κλείστε το πλαίσιο πιέζοντας το πάνω μέρος του κάτω από το σάρωτή.

7



Close the toner door. The toner cartridge engages when the door is closed.

Luk tonerdækslet. Tonerkassetten tilkobles, når dækslet lukkes.

Schließen Sie die Tonerklappe. Die Tonerpatrone rastet ein, wenn die Klappe geschlossen wird.

Cierre la puerta del tóner. El cartucho del tóner se acciona en cuanto se cierra la puerta.

Fermez la porte d'accès à la cartouche. La cartouche d'encre se met en place une fois la porte fermée.

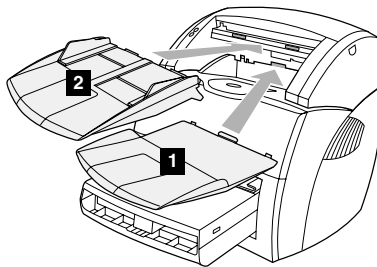
Chiudere lo sportello di accesso al toner. La cartuccia di toner si incastra in posizione alla chiusura dello sportello.

Sluit de tonerklep. De tonercassette wordt geactiveerd als de klep is gesloten.

Fechte a porta do toner. O cartucho de toner se encaixa quando a porta é fechada.

Κλείστε τη θύρα του γραφίτη. Η κασέτα του γραφίτη μπαίνει στη θέση της όταν κλείσει η θύρα.

8



Install copier/scanner trays. 1) Insert the copier/scanner media output bin into the copier/scanner. 2) Insert the copier/scanner media input tray above the output bin.

Fastgør venstre sidepanel igen. 1) Indfør taperne på venstre sidepanel bag kanten af frontpanelet. 2) Luk dækslet, men du presser toppen af dækslet under scanneren.

Installieren Sie die Fächer des Kopierers/Scanners. 1) Setzen Sie das Medienausgabefach in den Kopierer/Scanner ein. 2) Setzen Sie das Medienzufuhrfach des Kopierer/Scanners über dem Ausgabefach ein.

Instale las bandejas de la copiadora/escáner. 1) Inserte la correspondiente bandeja de salida del material de impresión en la copiadora/escáner. 2) Inserte la bandeja de entrada del material de impresión de la copiadora/escáner por encima de la bandeja de salida.

Installation des bacs du copieur/scanner. 1) Placez le bac de sortie du copieur/scanner dans le copieur/scanner. 2) Placez le bac d'alimentation du copieur/scanner au-dessus du bac de sortie.

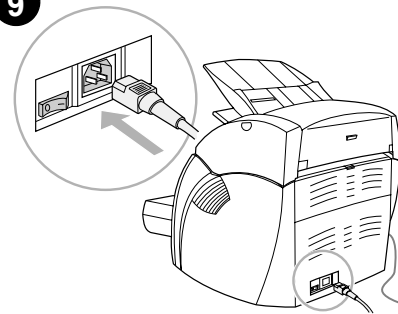
Installazione dei vassoi della copiatrice/scanner. 1) Inserire lo scomparto di uscita dei supporti nella copiatrice/scanner. 2) Inserire lo scomparto di ingresso dei supporti della copiatrice/scanner sopra lo scomparto di uscita.

Laden van kopieereenheid/scanner installeren. 1) Plaats de uitvoerbak van de kopieereenheid/scanner in het apparaat. 2) Plaats de invoerlade boven de uitvoerbak van de kopieereenheid/scanner.

Instale as bandejas da copiadora/scanner. 1) Insira o compartimento de saída de mídia na copiadora/scanner. 2) Insira a bandeja de entrada de mídia da copiadora/scanner acima do compartimento de saída.

Εγκαταστήστε τους δίσκους του φωτοτυπικού/σαρωτή. 1) Τοποθετήστε το δίσκο εξόδου μέσω εκτύπωσης του φωτοτυπικού/σαρωτή στο φωτοτυπικό/σαρωτή. 2) Τοποθετήστε το δίσκο εισόδου μέσω εκτύπωσης του φωτοτυπικού/σαρωτή πάνω από το δίσκο εξόδου.

9



Attach the power cord. Connect the power cord to the printer and an AC outlet. Turn on the switch (220 V models only).

Tilslut netledningen. Tilslut netledningen til printeren og til en stikkontakt med vekselstrøm. Tryk på strømafbryderen (kun 220 V-modeller).

Schließen Sie das Netzkabel an. Schließen Sie das Netzkabel an den Drucker an und stecken Sie es in eine Steckdose. Schalten Sie den Drucker am Netzschalter ein (nur bei 220-V-Modellen).

Conecte el cable de alimentación. Conecte el cable de alimentación a la impresora y a una salida de corriente alterna. Active el interruptor (sólo en los modelos de 220 V).

Branchement du cordon d'alimentation. Branchez une extrémité du cordon d'alimentation dans l'imprimante, puis l'autre l'extrémité dans une prise murale. Appuyez sur l'interrupteur (disponible sur les modèles en 220 V uniquement).

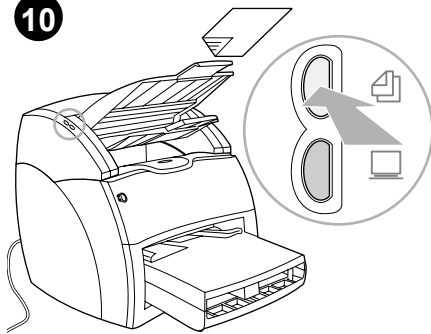
Collegamento del cavo di alimentazione. Collegare il cavo di alimentazione alla stampante e a una presa di corrente alternata. Accendere l'interruttore (solo modelli a 220V).

Netsnoer aansluiten. Sluit het netsnoer aan op de printer en op een stopcontact. Zet het apparaat aan met de schakelaar (alleen voor 220-V modellen).

Conecte o cabo de alimentação elétrica. Conecte o cabo de alimentação elétrica com a impressora e com uma tomada CA. Ligue o interruptor (modelos de 220 V apenas).

Προσαρτήστε το καλώδιο τροφοδοσίας. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στον εκτυπωτή και σε μια πρίζα τοίχου. Ανοίξτε το διακόπτη (μόνο για τα μοντέλα 220 V).

10



Test the copier. Place a document in the copier/scanner input tray, and press the **Copy** button. The document should feed into the copier/scanner. The copy should appear in the printer output bin.

Test kopimaskinen. Placer et dokument i kopimaskinens/scanneren inputbakke, og tryk på knappen **Kopi**. Dokumentet indføres i kopimaskinen/scanneren. Kopien placeres i udskriftsbakken.

Testen Sie den Kopierer. Legen Sie ein Dokument in das Zufuhrfach des Kopierers/Scanners und drücken Sie die Taste **Kopieren**. Das Dokument müsste nun in den Kopierer/Scanner eingelesen werden. Die Kopie erscheint im Druckerausgabefach.

Prueba la copiadora. Coloque un documento en la bandeja de entrada de la copiadora/escáner y pulse el botón **Copiar**. El documento debería introducirse en la copiadora/escáner. La copia debería salir por la bandeja de salida de la impresora.

Test du copieur. Placez un document dans le bac d'alimentation du copieur/scanner, puis appuyez sur le bouton **Copier**. Le document doit s'introduire dans le copieur/scanner. La copie doit ressortir dans le bac de sortie de l'imprimante.

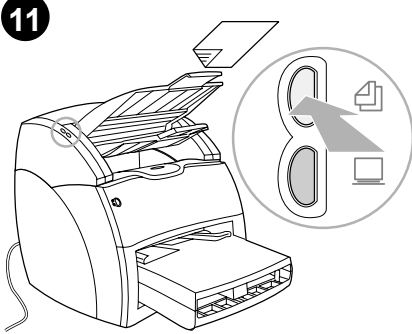
Prova della copiatrice. Posizionare un documento nel cassetto di alimentazione della copiatrice/scanner e premere il pulsante **Copia**. Il documento viene alimentato nella copiatrice/scanner. La copia esce dal cassetto di uscita della stampante.

Kopieereenheid testen. Plaats een document in de invoerlade van de kopieereenheid/scanner en druk op de **Kopiëren-knop**. Het document wordt in de kopieereenheid/scanner geladen. De kopie verschijnt in de uitvoerbak van de printer.

Teste a copiadora. Coloque um documento na bandeja de entrada da copiadora/scanner e pressione o botão **Copiar**. O documento deve ser alimentado na copiadora/scanner. A cópia deve aparecer no compartimento de saída da impressora.

Κάντε δοκιμή του φωτοτυπικού. Τοποθετήστε ένα έγγραφο στο δίσκο εισόδου του φωτοτυπικού/σαρωτή και πατήστε το κουμπί **Φωτοτύπησης**. Το έγγραφο πρέπει να τραβηχτεί μέσα στο φωτοτυπικό/σαρωτή. Το αντίγραφο πρέπει να εμφανιστεί στο δίσκο εξόδου του εκτυπωτή.

11



Troubleshooting the copier. 1) Check the configuration page to verify that the copier/scanner is recognized. 2) If it is recognized, retry the copier test.

Fejlfinding af kopimaskinen. 1) Kontroller konfigurationssiden for at sikre, at kopimaskinen/scanneren er blevet genkendt. 2) Test kopimaskinen igen, hvis den er genkendt.

Fehlersuche beim Kopierer. 1) Überprüfen Sie anhand der Konfigurationsseite, ob der Kopierer/Scanner erkannt wurde. 2) Falls er erkannt wurde, wiederholen Sie den Kopiertest.

Resolución de problemas de la copiadora. 1) Compruebe en la página de configuración si la copiadora/escáner ha sido reconocida. 2) Si ha sido reconocida, vuelva a efectuar la prueba de la copiadora.

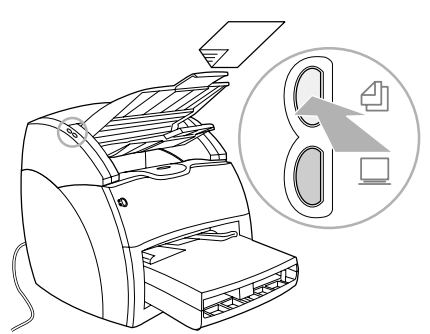
Dépannage du copieur. 1) Examinez la page de configuration pour vérifier que le copieur/scanner est reconnu. 2) Le cas échéant, relancez le test du copieur.

Soluzione dei problemi della copiatrice. 1) Consultare la pagina di configurazione per verificare che la copiatrice/scanner sia riconosciuta. 2) Se riconosciuta, ripetere la prova della copiatrice.

Problemen met kopieereenheid oplossen. 1) Controleer op de configuratiepagina of de kopieereenheid/scanner wordt herkend. 2) Voer de kopieertest opnieuw uit, als het apparaat wordt herkend.

Solução de problemas da copiadora. 1) Verifique a página de configuração para ver se a copiadora/scanner é reconhecida. 2) Se ela for reconhecida, repita o teste da copiadora.

Αντιμετώπιση προβλημάτων του φωτοτυπικού. 1) Ελέγξτε τη σελίδα ρυθμίσεων για να βεβαιωθείτε ότι αναγνωρίζεται το φωτοτυπικό/σαρωτή. 2) Αν αναγνωρίζεται, επαναλάβετε τη δοκιμή του φωτοτυπικού.



3) If the copier/scanner was not recognized, verify that the copier/scanner cable is firmly connected. 4) Unplug the printer, plug the printer back in, and retry the test. If errors still exist, call HP Customer Support.

3) Kontroller, at kablet til kopimaskinen/scanneren er forsvarligt tilsluttet, hvis kopimaskinen/scanneren ikke blev genkendt. 4) Træk stikket til printeren ud, tilslut printeren, og gentag testen. Kontakt HP Customer Support, hvis der stadig er fejl.

3) Falls der Kopierer/Scanner nicht erkannt wurde, überprüfen Sie, ob das Kopierer/Scannerkabel fest angeschlossen ist. 4) Ziehen Sie das Druckerkabel und stecken es wieder ein. Wiederholen Sie dann den Test. Falls der Fehler immer noch besteht, rufen Sie den HP Kundendienst an.

3) Si la copiadora/escáner no ha sido reconocida, verifique si está correctamente conectada. 4) Desconecte la impresora, vuelva a conectarla y reintente la prueba. Si se siguen produciendo los errores, llame al Servicio de atención al cliente de HP.

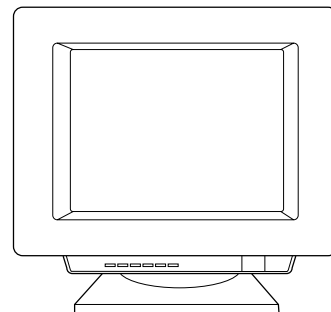
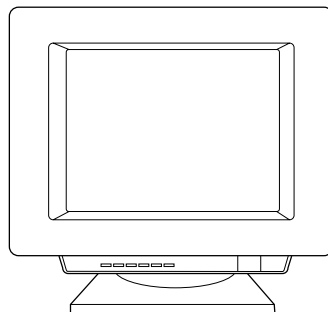
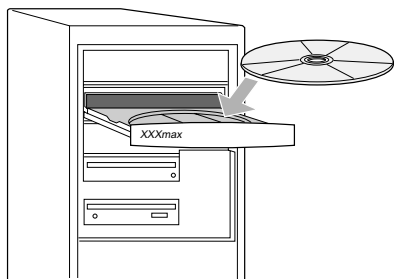
3) Si le copieur/scanner n'est pas reconnu, vérifiez le branchement du câble du copieur/scanner. 4) Débranchez l'imprimante, branchez-la de nouveau, puis refaites un test. Si les erreurs persistent, contactez l'assistance clientèle HP.

3) Se la copiatrice/scanner non è stata riconosciuta, verificare che il relativo cavo sia saldamente fissato. 4) Scollegare la stampante dalla presa di alimentazione, ricollegarla e riprovare. Se l'errore persiste, chiamare il Servizio assistenza clienti HP.

3) Controleer of de kabel van de kopieereenheid/scanner goed is bevestigd, als het apparaat niet wordt herkend. 4) Haal de stekker van de printer uit het stopcontact, stop de stekker er weer in en voer de test nogmaals uit. Neem contact op met HP Klantenondersteuning als de fouten niet zijn verholpen.

3) Se a copiadora/scanner não for reconhecida, verifique se o cabo da copiadora/scanner está firmemente conectado. 4) Desconecte a impressora, conecte-a novamente e repita o teste. Se os erros ainda persistirem, chame o Atendimento ao cliente HP.

3) Αν το φωτοτυπικό/σαρωτή δεν αναγνωρίζεται, ελέγξτε αν το καλώδιό του είναι συνδεδεμένο σταθερά. 4) Αποσυνδέστε τον εκτυπωτή από το ρεύμα. Ξανασυνδέστε τον και επαναλάβετε τη δοκιμή. Αν εξακολουθούν να υπάρχουν σφάλματα, επικοινωνήστε με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της HP.



Install the software. Choose and install the appropriate CD for your software installation. Use CD #1 for Windows or CD #2 for Macintosh.

Installer softwaren. Vælg og installer den rigtige cd ved softwareinstallationen. Benyt cd nr. 1 til Windows eller cd nr. 2 til Macintosh.

Installieren Sie die Software. Wählen Sie die entsprechende CD für die Softwareinstallation und führen Sie sie aus. Verwenden Sie die CD #1 für Windows oder die CD #2 für Macintosh.

Instale el software. Elija e instale el CD adecuado para la instalación del software. Utilice el CD número 1 para Windows o el CD número 2 para Macintosh.

Installation du logiciel. Parmi les deux CD fournis avec l'imprimante, choisissez celui qui convient à votre installation logicielle. CD n° 1 pour Windows et CD n° 2 pour Macintosh.

Installazione del software. Scegliere e installare il CD adatto al proprio sistema operativo. Utilizzare il CD 1 per Windows o il CD 2 per Macintosh.

Software installeren. Kies de juiste cd en installeer de software. Gebruik cd 1 voor Windows of cd 2 voor Macintosh.

Instale o software. Escolha e instale o CD apropriado para a instalação do software. Utilize o CD nº 1 para Windows ou o CD nº 2 para Macintosh.

Εγκαταστήστε το λογισμικό. Επιλέξτε και τοποθετήστε το κατάλληλο CD για την εγκατάσταση του λογισμικού σας. Χρησιμοποιήστε το CD #1 αν έχετε Windows ή το CD #2 αν έχετε Macintosh.

1) Select **Install** from the autorun screen. If autorun does not occur, select **Start**, select **Run**, and type *x:\setup* (where x is the letter of your CD-ROM drive).

1) Vælg **Installer** i autorun-skærbilledet. Vælg **Start – Kør**, og indtast *x:\setup* (hvor x er bogstavet for dit cd-rom-drev), hvis autorun-skærbilledet ikke vises.

1) Wählen Sie „**Installieren**“ auf dem Bildschirm für die automatische Installation. Falls der Bildschirm für die automatische Installation nicht erscheint, wählen Sie **Start – Ausführen** und geben Sie *x:\setup* ein, wobei x mit dem Buchstaben des CD-ROM-Laufwerks ersetzt werden muss.

1) Seleccione **Install (Instalar)** en la pantalla de ejecución automática. Si el programa de instalación no se ejecuta automáticamente, seleccione **Inicio—Ejecutar** y escriba *x:\setup* (x es la letra asignada a la unidad de CD-ROM).

1) Dans l'écran d'installation automatique, choisissez **Installer**. Si cet écran ne s'affiche pas, choisissez **Démarrer—Exécuter**, puis tapez *x:\setup* (où x représente le lecteur de CD-ROM).

1) Nella schermata di esecuzione automatica, selezionare **Installa**. Se il programma non viene avviato automaticamente, selezionare **Start—Esegui** e digitare *x:\setup*, dove x è la lettera dell'unità CR-ROM.

1) Selecteer **Install (Installeren)** in het scherm dat verschijnt. Als de cd niet automatisch wordt gestart, selecteert u **Start—Uitvoeren** en typt u *x:\setup* (waarbij x de aanduiding is voor het cd-rom-station).

1) Selecione **Instalar** na tela de execução automática. Se a execução automática não for iniciada, selecione **Iniciar—Executar** e digite *x:\setup* (em que x é a letra da unidade de CD-ROM).

1) Επιλέξτε **Install (Εγκατάσταση)** από την οθόνη αυτόματης εκτέλεσης. Αν η αυτόματη εκτέλεση δεν αρχίζει, επιλέξτε **Εκκίνηση (Start)—Εκτέλεση (Run)** και πληκτρολογήστε *x:\setup* (όπου x είναι το γράμμα της μονάδας CD-ROM).

2) Follow the instructions on the screen. Click **Finish** to complete the installation 3) After the installation is complete, connect the I/O cable to the computer and reboot the computer.

2) Følg anvisningerne på skærmen. Klik på **Udfor** for at afslutte installationen 3) Genstart computeren, når installationen er afsluttet, og tilslut I/O-kablet til computeren.

2) Führen Sie die auf dem Bildschirm angezeigten Schritte aus. Klicken Sie auf **Fertigstellen**, um die Installation abzuschließen. 3) Nach Abschluss der Installation starten Sie den Computer neu und schließen das E/A-Kabel am Computer an.

2) Siga las instrucciones que se muestran en la pantalla. Haga clic en **Finalizar** (Finalizar) para concluir la instalación 3) En cuanto haya terminado la instalación, vuelva a iniciar el equipo y conecte el cable de E/S.

2) Suivez les instructions à l'écran. Pour terminer l'installation, cliquez sur **Terminé**. 3) Une fois l'installation terminée, redémarrez l'ordinateur, puis branchez le câble d'interface sur l'ordinateur.

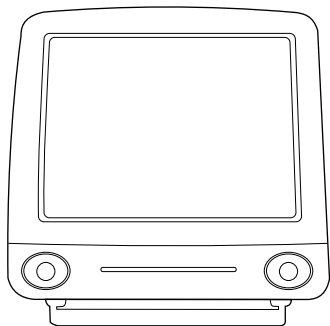
2) Seguire le istruzioni visualizzate. Fare clic su **Fine** per completare l'installazione 3) Al termine dell'installazione, riavviare il computer e collegare il cavo I/O.

2) Volg de instructies op het scherm. Klik op **Finish** (Voltooiën) om de installatie af te ronden. 3) Start na afloop van de installatie de computer opnieuw op en sluit de I/O-kabel aan op de computer.

2) Siga as instruções da tela. Clique em **Concluir** para concluir a instalação. 3) Depois que a instalação estiver concluída, reinicialize o computador e conecte o cabo de E/S com o computador.

2) Ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη. Κάντε κλικ στο κουμπί **Finish (Τέλος)** για να ολοκληρώσετε την εγκατάσταση. 3) Μετά την ολοκλήρωση της εγκατάστασης, επανεκκινήστε τον υπολογιστή και συνδέστε το καλώδιο I/O στον υπολογιστή.

13



Installing on Macintosh (USB). 1) Connect the I/O cable to the computer. 2) Insert the CD-ROM. 3) Select a language. 4) Click **Install**, and follow the screen instructions. 5) When the installation is complete, restart the computer.

Installation på Macintosh (USB). 1) Tilslut I/O-kablet til computeren. 2) Indsæt cd-rom'en. 3) Vælg et sprog. 4) Klik på **Installer**, og følg instruktionerne på skærmen. 5) Genstart computeren, når installationen er fuldført.

Installation auf dem Macintosh (USB).

1) Schließen Sie das E/A-Kabel am Computer an. 2) Legen Sie die CD-ROM ein. 3) Wählen Sie eine Sprache. 4) Klicken Sie auf **Installieren** und befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm. 5) Nach Abschluss des Installationsprogramms starten Sie den Computer neu.

Instalación en Macintosh (USB). 1) Conecte el cable de E/S al equipo. 2) Inserte el CD-ROM. 3) Seleccione un idioma. 4) Haga clic en **Instalar** (Instalar) y siga las instrucciones de la pantalla. 5) Cuando el programa de instalación termine, reinicie el equipo.

Installation sur Macintosh (USB).

1) Connectez le câble d'E/S à l'ordinateur. 2) Insérez le CD-ROM. 3) Sélectionnez une langue. 4) Cliquez sur **Installer** et suivez les instructions à l'écran. 5) Une fois l'installation terminée, redémarrez l'ordinateur.

Installazione in Macintosh (USB).

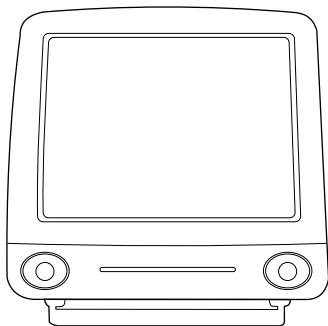
1) Collegare il cavo I/O al computer. 2) Inserire il CD-ROM. 3) Selezionare una lingua. 4) Fare clic su **Installa** e seguire le istruzioni visualizzate. 5) Al termine del programma di installazione, riavviare il computer.

Installeren op een Macintosh (USB). 1) Sluit de I/O-kabel aan op de computer. 2) Plaats de cd-rom. 3) Selecteer een taal. 4) Klik op **Installeren** en volg de instructies op het scherm. 5) Als het installatieprogramma is uitgevoerd, start u de computer opnieuw op.

Instalação no Macintosh (USB). 1) Conecte o cabo de E/S ao computador. 2) Insira o CD-ROM. 3) Selecione um idioma. 4) Clique em **Instalar** e siga as instruções da tela. 5) Quando o instalador estiver concluído, reinicialize o computador.

Εγκατάσταση σε Macintosh (καλώδιο USB).

1) Συνδέστε το καλώδιο I/O στον υπολογιστή. 2) Τοποθετήστε το CD-ROM. 3) Επιλέξτε γλώσσα. 4) Κάντε κλικ στο **Εγκατάσταση** (Install) και ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη. 5) Όταν ολοκληρωθεί η εγκατάσταση, επανεκκινήστε τον υπολογιστή.



6) Click **Next** when the setup assistant starts. 7) Under **Select Device**, choose **USB**, and select **HP LaserJet 1220**. 8) Click **Next**. 9) Follow the screen instructions, then click **Go Ahead**.

6) Klik på **Næste**, når opsætningsassistenten starter. 7) Vælg **USB**, og vælg **HP LaserJet 1220**-produktet under **Vælg enhed**. 8) Klik på **Næste**. 9) Følg vejledningen på skærmen, og klik på **Fortsæt**.

6) Wenn der Setup-Assistent gestartet wird, klicken Sie auf **Weiter**. 7) Gehen Sie zu **Gerät auswählen**, wählen Sie **USB** und dann das **HP LaserJet 1220** Produkt. 8) Klicken Sie auf **Weiter**. 9) Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm und klicken Sie dann auf **Go Ahead** (Fortfahren).

6) Haga clic en **Next** (Siguiente) cuando aparezca el asistente de instalación. 7) En **Select Device** (Seleccionar dispositivo), elija la opción **USB** y seleccione el producto **HP LaserJet 1220**. 8) Haga clic en **Next** (Siguiente). 9) Siga las instrucciones de la pantalla y, a continuación, haga clic en **Go Ahead** (Continuar).

6) Lorsque l'assistant de configuration démarre, cliquez sur **Suivant**. 7) Sous l'intitulé **Sélectionner périphérique**, choisissez **USB** et sélectionnez le produit **HP LaserJet 1220**. 8) Cliquez sur **Suivant**. 9) Suivez les instructions à l'écran, puis cliquez sur **Continuer**.

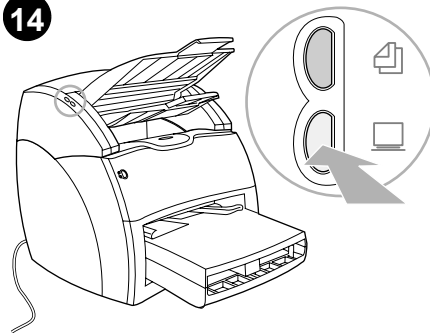
6) All'avvio dell'Assistente di installazione, fare clic su **Successivo**. 7) In **Seleziona periferica**, scegliere **USB** e selezionare il prodotto **HP LaserJet 1220**. 8) Fare clic su **Successivo**. 9) Seguire le istruzioni visualizzate, quindi fare clic su **Procedi** (Go Ahead).

6) Klik op **Volgende** als de Setup Assistant wordt opgestart. 7) Kies de optie **USB** onder **Selecteer apparaat** en selecteer **HP LaserJet 1220**-product. 8) Klik op **Volgende**. 9) Volg de instructies op het scherm en klik op **Verdergaan**.

6) Clique em **Avançar** quando o assistente de configuração for inicializado. 7) Em **Selecionar dispositivo**, escolha **USB** e selecione o produto **HP LaserJet 1220**. 8) Clique em **Avançar**. 9) Siga as instruções da tela e clique em **Continuar**.

6) Κάντε κλικ στο **Επόμενο** (Next) μόλις ξεκινήσει το πρόγραμμα εγκατάστασης. 7) Στο **Επιλογή Συσκευής** (Select Device) επιλέξτε **USB** και στη συνέχεια **HP LaserJet 1220**. 8) Κάντε κλικ στο **Επόμενο** (Next). 9) Ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη και κατόπιν κάντε κλικ στο **Εκτέλεση** (Go Ahead).

14



Test the scanner. Place a document in the copier/scanner input tray, and press the **Scan** button. The HP LaserJet Director appears on your screen.

Test scanneren. Placer et dokument i kopimaskinens/scannerens inputbakke, og tryk på knappen **Scan**. HP LaserJet Director vises på skærmen.

Testen Sie den Scanner. Legen Sie ein Dokument in das Zufuhrfach des Kopierers/Scanners und drücken Sie die Taste **Scannen**. Daraufhin erscheint der HP LaserJet Director auf dem Bildschirm.

Prueba el escáner. Coloque un documento en la bandeja de entrada de la copiadora/escáner y pulse el botón **Digitalizar**. En la pantalla se muestra el Director de HP LaserJet.

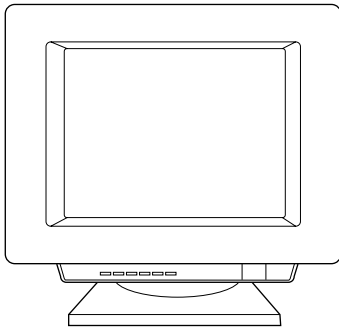
Test du scanner. Placez un document dans le bac d'alimentation du copieur/scanner, puis appuyez sur le bouton **Numériser**. Le Directeur HP LaserJet s'affiche.

Prova dello scanner. Posizionare un documento nel cassetto di alimentazione della copiatrice/scanner e premere il pulsante **Scansione**. Viene visualizzato HP LaserJet Director.

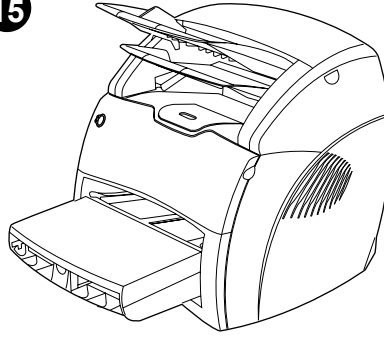
Scanner testen. Plaats een document in de invoerlade van de kopieereenheid/scanner en druk op de **Scannen-knop**. De HP LaserJet Director verschijnt op het scherm.

Teste o scanner. Coloque um documento na bandeja de entrada da copiadora/scanner e pressione o botão **Digitalizar**. O Diretivo HP LaserJet é exibido na tela.

Κάντε δοκιμή του σαρωτή. Τοποθετήστε ένα έγγραφο στο δίσκο εισόδου του φωτοτυπικού/σαρωτή και πατήστε το κουμπί **Σάρωσης**. Ο HP LaserJet Director εμφανίζεται στην οθόνη σας.



15



Click **Scan**, then select your printer from the Destination field. Click **OK**. The document should feed into the copier/scanner. The copy should appear in the printer output bin.

Congratulations! Your HP LaserJet 1220 product is ready to use. If you had any problems, refer to the troubleshooting chapters in the electronic user guide or call 1-208-323-2551.

Klik på **Scan**, og vælg din printer i feltet Destination. Klik på **OK**. Dokumentet indføres i kopimaskinen/scanneren. Kopien placeres i printerens udskriftsbakke.

Tillykke! Dit HP LaserJet 1220-produkt er klar til brug. Se fejlfindingskapitlerne i den elektroniske brugerhåndbog, eller ring til +1-208-323-2551, hvis du har problemer.

Klicken Sie auf **Scannen** und wählen Sie Ihren Drucker im Feld „Ziel“ aus. Klicken Sie auf **OK**. Das Dokument müsste nun in den Kopierer/Scanner eingezogen werden. Die Kopie erscheint im Druckerausgabefach.

Herzlichen Glückwunsch! Der HP LaserJet 1220 ist nun einsatzbereit. Falls Probleme auftreten sollten, lesen Sie die Kapitel zur Fehlerbehebung im elektronischen Benutzerhandbuch oder rufen Sie die Nummer +1-208-323-2551 an.

Haga clic en **Digitalizar** y seleccione la impresora en el campo Destino. Haga clic en **Aceptar**. El documento debería introducirse en la copiadora/escáner. La copia debería salir por la bandeja de salida de la impresora.

¡Enhorabuena! Su impresora HP LaserJet 1220 ya está preparada para ser utilizada. Si tiene algún problema, consulte los capítulos de resolución de problemas en la guía del usuario en formato electrónico o llame al 1-208-323-2551.

Cliquez sur **Numériser**, puis sélectionnez votre imprimante dans le champ Destination. Cliquez sur **OK**. Le document est introduit dans le copieur. Normalement, la copie ressort dans le bac de sortie.

Félicitations ! Votre nouvelle acquisition HP LaserJet 1220 est prête à l'emploi. En cas de problème, consultez les chapitres de dépannage du guide d'utilisation électronique ou appelez le 1-208-323-2551.

Fare clic su **Scansione** e selezionare la stampante nel campo Destinazione. Fare clic su **OK**. Il documento viene alimentato nella copiatrice/scanner. La copia esce dal cassetto di uscita della stampante.

Congratulazioni! Il prodotto HP LaserJet 1220 è pronto all'uso. In caso di problemi, consultare i capitoli dedicati alla soluzione dei problemi nella guida per l'utente elettronica o chiamare il numero 1-208-323-2551.

Klik op **Scannen** en selecteer uw printer in het veld Destination (Bestemming). Klik op **OK**. Het document wordt in de kopieereenheid/scanner geladen. De kopie verschijnt in de uitvoerbak van de printer.

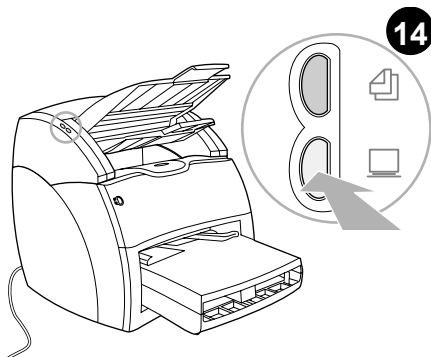
Gefeliciteerd! De HP LaserJet 1220 is klaar voor gebruik. Raadpleeg bij eventuele problemen de elektronische gebruikershandleiding of neem contact op met HP Klantenondersteuning, 1-208-323-2551.

Clique em **Digitalizar** e selecione a impressora no campo Destino. Clique em **OK**. O documento deve ser alimentado na copiadora/scanner. A cópia deve aparecer no compartimento de saída da impressora.

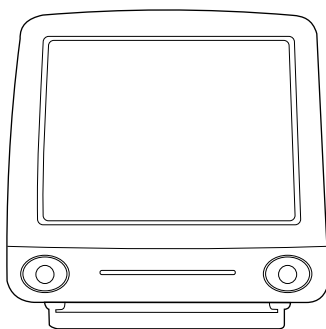
Parabéns! O produto HP LaserJet 1220 está pronto para ser utilizado. Se tiver qualquer problema, consulte os capítulos de solução de problemas no guia do usuário eletrônico ou ligue para 1-208-323-2551.

Κάντε κλικ στο κουμπί **Σάρωσης** και επιλέξτε τον εκτυπωτή σας στο πεδίο προορισμού (Destination). Κάντε κλικ στο **OK**. Το έγγραφο πρέπει να τραβηχτεί μέσα στο φωτοτυπικό/σαρωτή. Το αντίγραφο πρέπει να εμφανιστεί στο δίσκο εξόδου του εκτυπωτή.

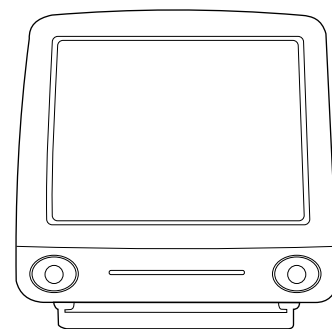
Συγχαρητήρια! Η συσκευή σας HP LaserJet 1220 είναι έτοιμη για χρήση. Αν έχετε κάποιο πρόβλημα, ανατρέξτε στα κεφάλαια αντιμετώπισης προβλημάτων που περιέχονται στο ηλεκτρονικό εγχειρίδιο χρήσης ή καλέστε 1-208-323-2551.



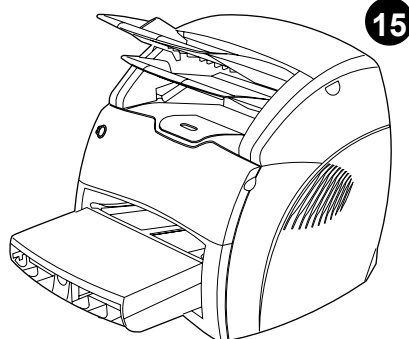
בדוק את הסורק. הנח מסמך במגש הקלט של המעתיק/סורק ולחץ על לחצן **HP LaserJet .Scan** Director יופיע על המסך.



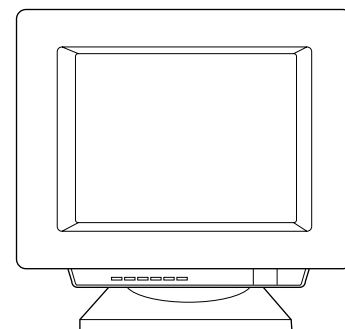
6) כאשר מופעלת תוכנית הסיוע להתקנה, לחץ על **הבא**. 7) תחת **כונן נבחר**, בחר **USB** ובחר **HP LaserJet 1220**. 8) לחץ על **הבא**. 9) מלא אחר ההוראות שעל המסך ובחר **המשך** (Go Ahead).



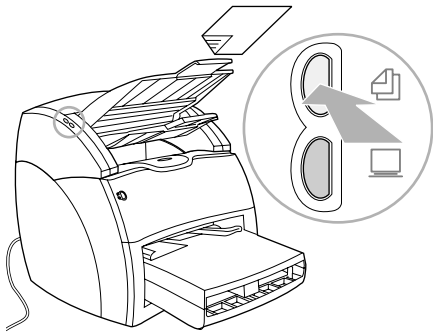
התקנה על (USB) Macintosh. 1) חבר את כבל הקלט/פלט (I/O) אל המחשב. 2) הכנס את התקליטור. 3) בחר שפה. 4) לחץ **התקנה** (Install) ומלא אחר ההוראות שעל המסך. 5) בסיום ההתקנה הפעל את המחשב מחדש.



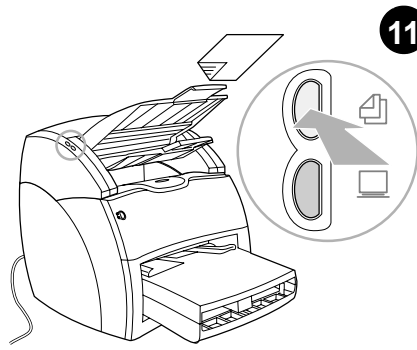
ברכותו מוצר HP LaserJet 1220 מוכן לשימוש. אם היו לך בעיות כלשהן, התייחס לפרקי איתור התקלות במדריך האלקטרוניקה למשתמש, או התקשר לטלפון 1-208-323-2551 (בארה"ב).



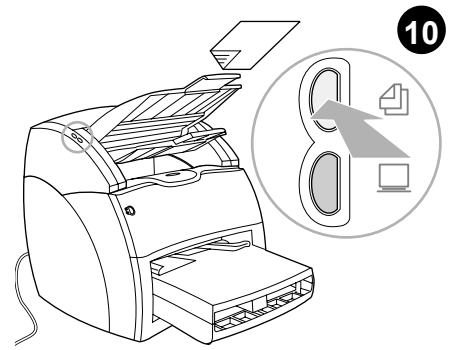
לחץ **סריקה** ואחרי כן בחר את המדפסת שלך משדה היעד. לחץ **OK** (אישור). המסמך אמור להזין לתוך המעתיק/סורק. ההעתק אמור להופיע במגש הפלט של המדפסת.



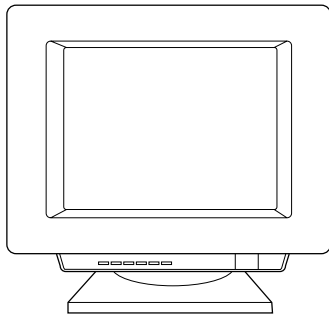
(3) אם המעתיק/סורק לא זוהה, ודא שכבל המעתיק/סורק מחובר היטב. (4) הוצא את תקע המדפסת, חזור והכנס את התקע למדפסת, ונסה את הבדיקה שנית. אם עדיין קיימות שגיאות, קרא לשירות לקוחות HP.



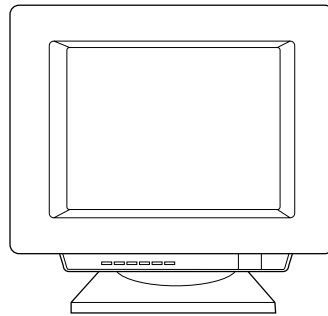
איתור תקלות במעתיק. (1) בדוק את דף התצורה לוודא שהמעתיק/סורק זוהה. (2) אם זוהה, חזור ונסה את בדיקת המעתיק.



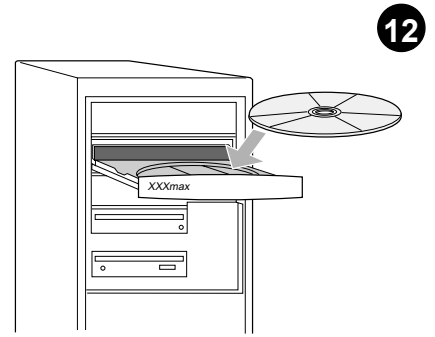
בדוק את המעתיק. הנח מסמך במגש הקלט של המעתיק/סורק ולחץ על לחצן העתקה. המסמך אמור להזין לתוך המעתיק/סורק. ההעתק אמור להופיע במגש הפלט של המדפסת.



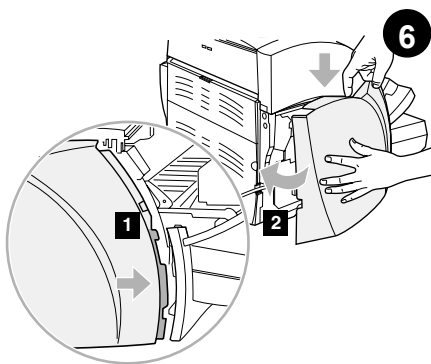
(2) עקוב אחר ההוראות על המסך. לחץ **Finish** (סיום) להשלמת ההתקנה. (3) אחרי סיום ההתקנה, חבר את כבל הקלט/פלט אל המחשב ואתחל את המחשב.



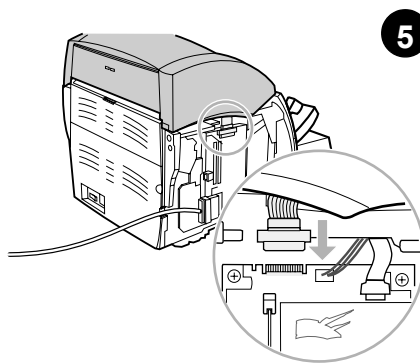
(1) בחר **Install** ממסך ההפעלה האוטומטית. אם לא מתרחשת הפעלה אוטומטית, בחר **התחל**, בחר **הפעל**, והקלד: **x:\setup** (כאשר x היא אות כונן התקליטורים שלך).



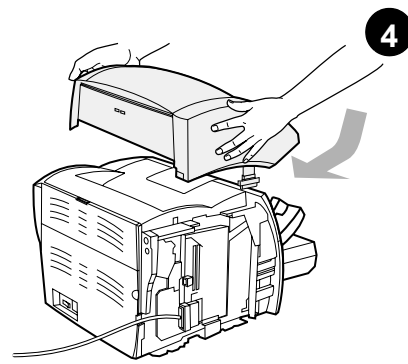
התקן את התוכנה. בחר והתקן את התקליטור המתאים למערכת ההפעלה שלך. השתמש בתקליטור #1 עבור Windows או בתקליטור #2 עבור Macintosh.



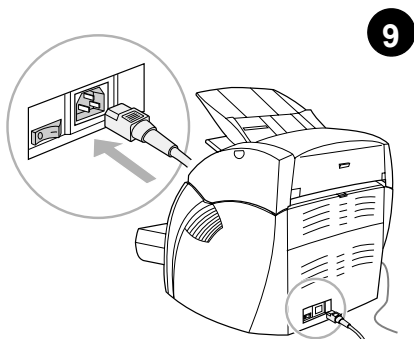
חבר חזרה את לוח הצד השמאלי. (1) הכנס את הלשוניות של לוח הצד השמאלי מאחורי הקצה של הלוח הקדמי. (2) סובב וסגור את הלוח תוך כדי לחיצת חלקו העליון של הלוח מתחת לסורק.



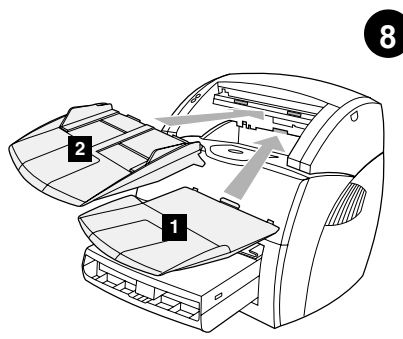
חבר את כבל המעתיק/סורק. חבר את כבל הסרט לקצה של כרטיס הקלט/פלט (I/O). ודא שחיבור יציב.



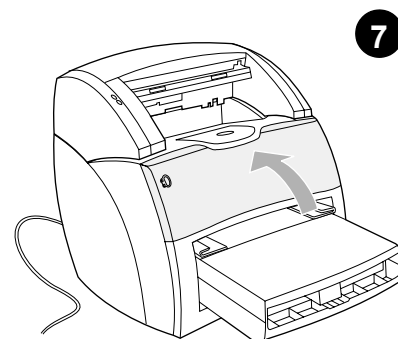
התקן את המעתיק/סורק. הנח את יחידת המעתיק/סורק על החלק העליון של המדפסת. החלק ביציבות את המעתיק/סורק לכיוון החלק האחורי עד שינעל במקומו.



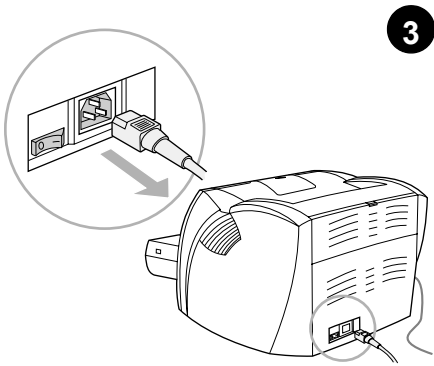
התקן את כבל המתח. חבר את כבל המתח למדפסת ולשקע חשמל. הדלק את מתג ההפעלה אם קיים (מתגי הפעלה קיימים רק בדגמי 220v).



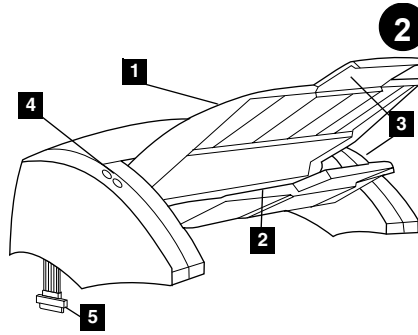
התקן את מגשי המעתיק/סורק. (1) הכנס את מגש פלט המדיה של המעתיק/סורק לתוך המעתיק/סורק. (2) הכנס את מגש קלט המדיה של המעתיק/סורק מעל מגש הפלט.



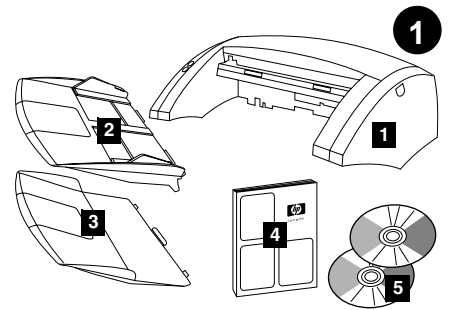
סגור את דלת הסונר. מחסנית הסונר מתמקמת עם סגירת הדלת.



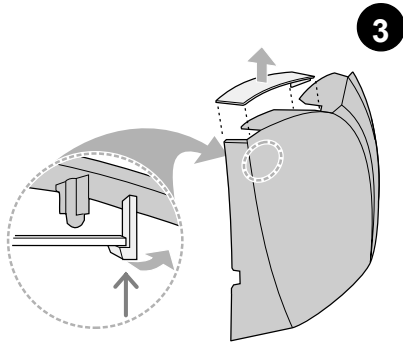
3 הוצא את תקע המדפסת. כבה את מתג הפעלת המדפסת (דגמי 220v בלבד) והוצא את תקע המדפסת.



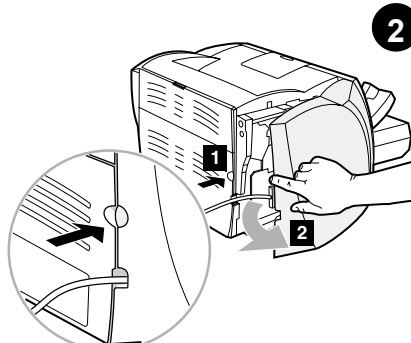
2 זהה חלקים. (1) מגש קלט מדיה מעתיק/סורק (2) מגש פלט מעתיק/סורק (3) תומך מדיה ארוכה (4) לוח בקרה מעתיק/סורק (5) כבל קלט/פלט (I/O) מעתיק/סורק.



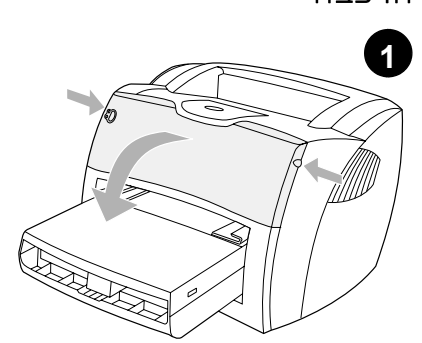
1 בדוק את תכולת האריזה. ודא המצאות כל החלקים. (1) מעתיק/סורק (2) מגש קלט מדיה מעתיק/סורק (3) מגש פלט מעתיק/סורק (4) מדריך התחלה (5) מדריך תוכנה ואלקטרוניקה למשתמש (על שני (2) תקליטורים).



3 הסר את מכסה הגישה לסורק. הסר את מכסה הגישה לסורק מלוח הצד השמאלי. שמור על מכסה הגישה לסורק למקרה שתסיר את הסורק.



2 הסר את לוח הצד השמאלי. (1) אחזו בלוח הצד השמאלי תוך שימוש בחור לאצבע. (2) משוך את הלוח החוצה והוצא אותו.



1 פתח את דלת הסונר. משוך את צדי הדלת קדימה עד שהדלת ננעלת במצב פתוח. השאר את הדלת פתוחה עד לשלב 7.



מדריך התחלה

copyright© 2001
Hewlett-Packard Co.

www.hp.com/support/lj1220



C7046-90901